

The logo for SERRA, featuring the word "SERRA" in a bold, sans-serif font, enclosed within a white rectangular border with horizontal lines above and below the text.

**SERRA**

wenn Technik einzigartig ist

.mobil .stationär .weltweit





## FASZINATION HOLZ

Aus Liebe zum Holz entstand im Jahre 1990 durch die Oberbayerische Gründerfamilie Fritz, die Erfolgsmarke SERRA (lat. Säge).

Seit nunmehr fast 30 Jahren ist das innovative Unternehmen für seine hochwertigen, "Made in Germany" gefertigten Sägewerksmaschinen bekannt. Seit Anfang 2019 ist SERRA Teil der österreichischen WINTERSTEIGER AG.

Die einzigartige SERRA-Technik ist mittlerweile in über 80 Ländern erfolgreich im täglichen Einsatz. Vom mobilen Kleinsägewerk bis hin zur kompletten Sägewerkslinie bieten wir für jeden Bedarf und Geldbeutel in den unterschiedlichsten Klimazonen maßgeschneiderte Lösungen an.

Die Auszeichnung mit dem „Top 100 Innovationspreis“ belegt eindrucksvoll unsere dauerhafte Innovationskraft.

Wir sind stolz auf unseren erstklassigen, weltweiten persönlichen Service. Weitere Maschinen rund ums Holz komplettieren unsere Produktpalette. Die Liebe zum Holz begleitet uns überall: Wir arbeiten in Gebäuden aus Holz, heizen mit Holz und verarbeiten Holz. Wir kennen uns also mit diesem wertvollen Rohstoff gut aus und das ist die richtige Grundlage für den Bau hervorragender Maschinen.

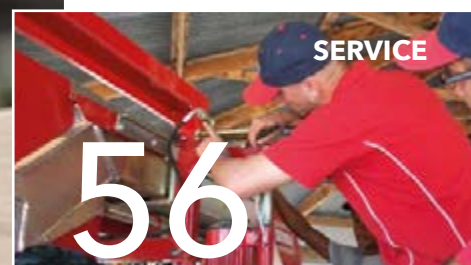
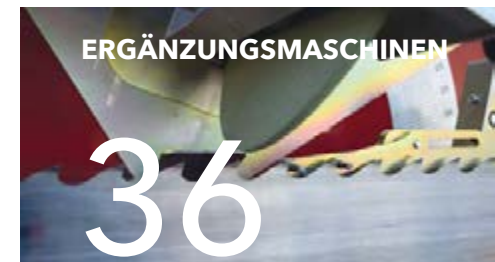
Überzeugen Sie sich von uns. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr SERRA Team

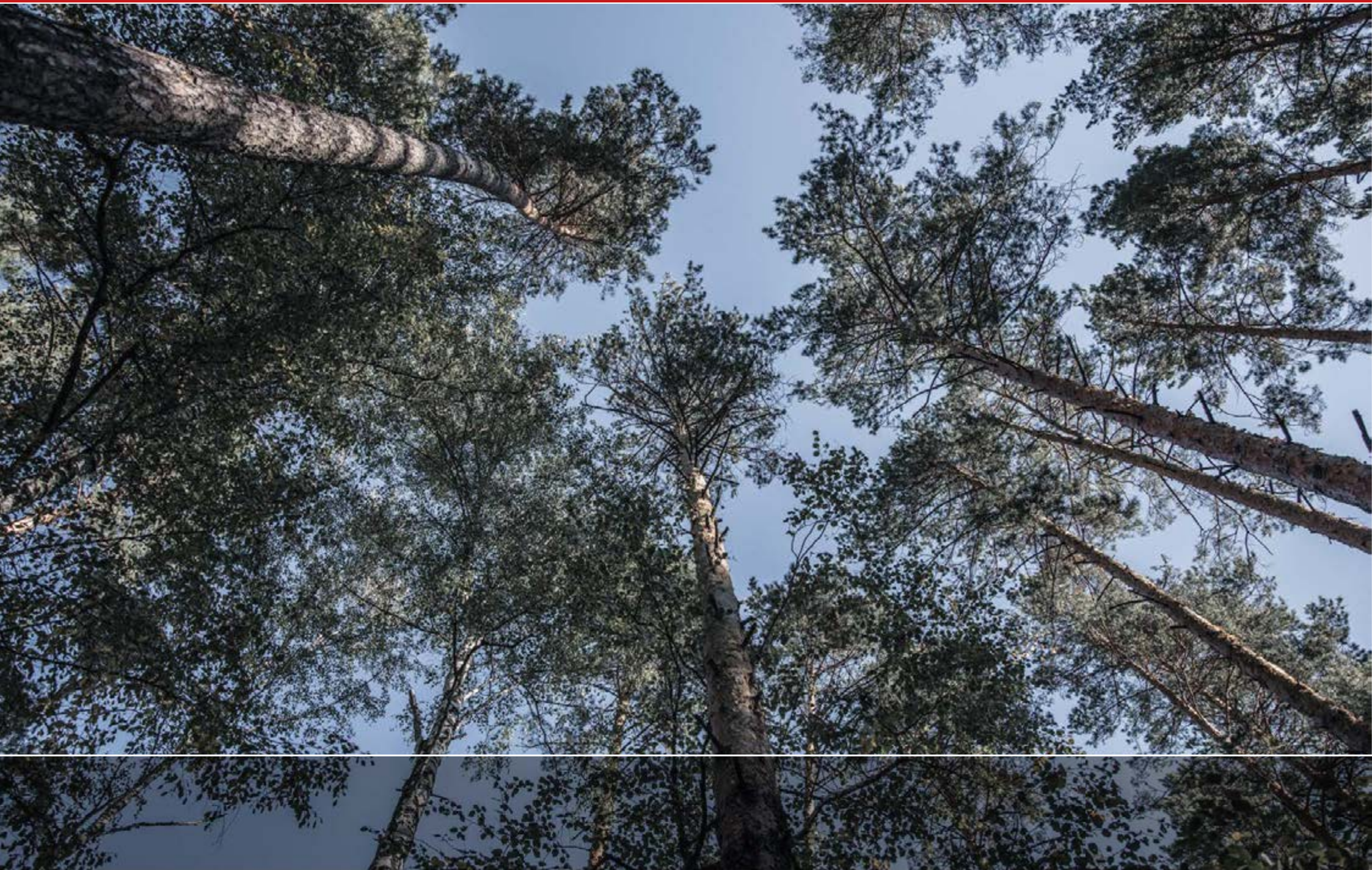




# INHALT









# SERVICE & VERTRIEB WELTWEIT



[www.serra-sawmills.com/de/unternehmen/auslandsvertretungen](http://www.serra-sawmills.com/de/unternehmen/auslandsvertretungen)





- Industriell – auch für besonders große Stämme bis zu 160 cm Durchmesser
- Extrem robuste Bauweise ohne Gewichtsschränkungen bei der Ausstattung
- Höherer Durchlauf bei geringeren Investitionskosten
- Erhöhter Bedienkomfort durch maßgeschneiderte Mechanisierung
- Ergänzungsmaschinen für automatisierten Ablauf möglich (Projektierung)
- Alle SERRA Sägewerke sind stationär erhältlich (Ausnahme XT 135)



# STATIONÄRE SÄGEWERKE







- Flexibel im Einsatz mit bis zu 135 cm Durchmesser
- Vom Einsteigermodell bis zum premium Giganten (XT135)
- Unterwegs von Auftrag zu Auftrag in kürzester Zeit
- Keine langen und aufwendigen/umständlichen Rohstofftransporte
- Hauptsächlich für den Lohnschnittbereich
- Erhöhter Bedienkomfort durch passende Kabine
- Alle SERRA Sägewerke sind mobil erhältlich (Ausnahme XE 160, XE 135, FE 50)
- Auch mit Verbrennungsmotoren erhältlich (KB & MD)



# MOBILE SÄGEWERKE







## LEISTUNGSSTARKE SÄGEWERKE

Horizontale Blockbandsägewerke sind die Kernkompetenz von SERRA. Es stehen vier verschiedenen Größenklassen zur Verfügung. So können Stämme mit maximal 90, 110, 135 oder sogar 160 Zentimeter Durchmesser, mobil und stationär, gesägt werden.

Besonders die Mobilsägewerke von SERRA in verschiedenen Gewichts- und Größenklassen kommen meist beim Lohnschnitt zum Einsatz. Lange Transportwege für den Rohstoff Holz werden dadurch vermieden. Für die Unabhängigkeit vom Stromnetz bieten wir einzelne Modelle auch mit Verbrennungsmotor an, oder Sie arbeiten mit einem Generator.

Außerdem: feuerverzinkte Rahmen (außer SL) bei Mobilsägewerken, hochwertige Edelstahlaufleger bei allen Modellen um Blaufärbung von säurehaltigen Holzarten zu vermeiden, zwei Vorschubsysteme (hydraulisch oder elektrisch) wählbar und schräger Sägeschnitt, der das Einschneiden in den Stamm erleichtert und die Leistung erhöht (außer FE 50).



# SÄGEWERKE







## **XE 160 / XE 135**

- Für starkes Rundholz mit bis zu 135 / 160 cm Durchmesser
- Extrem robuste und schwere Bauweise
- Variabler Sägekopf mit viel Platz über dem Sägeblatt
- Überzeugende Ausstattungsmöglichkeiten
- Komfortzugang zum Sägeblatt durch hydraulische Deckelöffnung
- Für den Anlagenbau optimiert
- Verschiedene Bedienstände wählbar



# SÄGEWERKE

## XE 160 / XE 135



### Technische Daten

	XE 160	XE 135
Stammlänge*	ab 0,7 m - 6 m	ab 0,7 m - 6 m
Stammdurchmesser	163 x 207 cm	133 x 160 cm
Platz über Sägeblatt	69 cm	50 cm
Platz unter Sägeblatt	137 cm	111 cm
Schnittbreite	140 cm	100 cm
Leistung / 8 h**	36 fm	33 fm
Leistung Sägemotor	32 kW elektrisch 45 kW elektrisch	18,5 kW elektrisch 22,0 kW elektrisch 32,0 kW elektrisch

### Maße Sägeblätter

	XE 160	XE 135
Sägeblattbreite	150 mm	120 oder 140 mm
Sägeblattdicke	1,3 mm	1,1 mm oder 1,2 mm
Sägeblattlänge	7.110 bis 7.605 mm	5.520 bis 6.030 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer





## XT 135

- Für starkes Rundholz mit bis zu 135 cm Durchmesser
- Große Schnittlänge durch hydraulisch klappbare Verlängerung
- Variabler Sägekopf mit viel Platz über dem Sägeblatt
- Komfortzugang zum Sägeblatt durch hydraulische Deckelöffnung
- Komfortabler, absperrbarer Bedienstand mit Schutzdach
- Verschiedene Kabinenausführungen wählbar



# SÄGEWERKE



## XT 135



### Technische Daten

### XT 135

Stammlänge*	ab 0,7 m - 10 m*
Stammdurchmesser	133 x 160 cm
Platz über Sägeblatt	50 cm
Platz unter Sägeblatt	111 cm
Schnittbreite	100 cm
Leistung / 8 h**	33 fm
Leistung Sägemotor	18,5 kW elektrisch 22 kW elektrisch

### Maße Sägeblätter

### XT 135

Sägeblattbreite	120 oder 140 mm
Sägeblattdicke	1,1 oder 1,2 mm
Sägeblattlänge	5.520 bis 6.030 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer





## SL 130i / SL 110i

- Für starkes Rundholz mit bis zu 110 / 130 cm Durchmesser
- Prämierte, jahrelang bewährte Technik
- Variabler Sägekopf mit viel Platz über dem Sägeblatt
- Zwei Vorschubsysteme zur Auswahl: hydraulisch oder elektrisch
- Komfortables V-Cockpit



# SÄGEWERKE



## SL 130i / SL 110i



Technische Daten	SL 130i	SL 110i
Stammlänge*	0,7 m - 16 m mobil	0,7 m - 16 m mobil
Stammdurchmesser	130 x 152 cm	110 x 140 cm
Platz über Sägeblatt	50 cm	50 cm
Platz unter Sägeblatt	110 cm	87 cm
Schnittbreite	100 cm	82 cm
Leistung / 8 h**	33 fm	33 fm
Leistung Sägemotor	18,5 kW elektrisch 22 kW elektrisch	18,5 kW elektrisch 22 kW elektrisch

Maße Sägeblätter	SL 130i	SL 110i
Sägeblattbreite	100 oder 120 mm	100 oder 120 mm
Sägeblattdicke	1,1 mm	1,1 mm
Sägeblattlänge	5.530 bis 6.030 mm	5.320 bis 5.705 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer





## ME 110 / MD 110

- Für starkes Rundholz mit bis zu 110 cm Durchmesser
- Zwei verschiedene Antriebsvarianten: elektrisch oder 1,5 Liter wassergekühlter 4-Zylinder-Dieselmotor mit Turbo von Kubota.
- Überzeugende Ausstattungsmöglichkeiten
- Kundenspezifische Rahmeneinteilung durch innovatives Grundrahmenkonzept
- Hochwertiger Korrosionsschutz durch feuerverzinktem Grundrahmen



# SÄGEWERKE

SERRA

ME 110 / MD 110



## Technische Daten

## ME 110 / MD 110

Stammlänge*	0,7 m - 12 m mobil
Stammdurchmesser	106 x 138 cm
Platz über Sägeblatt	51 cm
Platz unter Sägeblatt	87 cm
Schnittbreite	82 cm
Leistung / 8 h**	28 fm
Leistung Sägemotor	18,5 kW elektrisch 22 kW elektrisch 33 kW (44 PS) Diesel

## Maße Sägeblätter

Sägeblattbreite	100 oder 120 mm
Sägeblattdicke	1,1 mm
Sägeblattlänge	5.705 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer





## KE 90 / KB 90

- Für starkes Rundholz mit bis zu 90 cm Durchmesser
- Zwei verschiedene Antriebsvarianten: Elektrisch oder luftgekühlter V2-Benzinmotor mit einem Liter Hubraum von Vanguard.
- Überzeugende Ausstattungsmöglichkeiten
- Innovatives Grundrahmenkonzept
- Kundenspezifische Rahmeneinteilung durch innovatives Grundrahmenkonzept
- Hochwertiger Korrosionsschutz durch feuerverzinktem Grundrahmen
- Manuelle oder hydraulische Blattspannung wählbar



# SÄGEWERKE



KE 90 / KB 90



## Technische Daten

Stammlänge*	0,7 bis 10 m mobil
Stammdurchmesser	88 x 127 cm
Platz über Sägeblatt	42 cm
Platz unter Sägeblatt	85 cm
Schnittbreite	75 cm
Leistung / 8 h**	18 fm
Leistung Sägemotor	18,5 kW elektrisch 26 kW (35 PS) Benzin

## Maße Sägeblätter

Sägeblattbreite	80 mm
Sägeblattdicke	1,0 mm
Sägeblattlänge	5.110 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer





## FE 50

- Für Rundholz mit bis zu 55 cm Durchmesser
- 4 KW Drehstrom-Antriebsmotor mit 16 A CEE-Stecker
- Bediener geht nicht auf der Seite des austretenden Sägemehls
- Innovatives Sägeblattkonzept mit Metallbandsägeblatt aus Bimetall. Kein Schärfen. Kein Schränken.
- Einfach zu bedienen
- Beliebig verlängerbar mit 2,25 Meter langen Segmenten
- Geringer Anschaffungspreis bei gleichzeitig hoher Produktivität.



# SÄGEWERKE

## Technische Daten

Stammlänge*	ab 0,6 m - 3,6 m
Stammdurchmesser	55 cm
Platz über Sägeblatt	20 cm
Platz unter Sägeblatt	48 cm
Schnittbreite	40 cm
Leistung / 8 h**	5 cbm
Leistung Sägemotor	4 kW elektrisch

## Maße Sägeblätter

Sägeblattbreite	35 mm
Sägeblattdicke	0,9 mm
Sägeblattlänge	3.115 mm

\* länger auf Wunsch möglich

\*\* abhängig von Rundholz- und Schnittdimension und Anzahl der Helfer

## FE 50





### Niveauegleich mit Klammern



#### Niveauegleich mit Klammern

- Gleicht am dünneren Ende den Stamm so aus, dass sein Kern parallel zum Sägebett liegt.
- Klemmt mit den gefederten, höhenverstellbaren Klammern das Holz fest.
- Zieht den Stamm nach unten und presst ihn fest gegen die Auflager.
- günstigere Variante: Spannzangen ohne Ausgleichfunktion.

### Stammklemmdreher / Stammhalter



#### Der Stammklemmdreher / Stammhalter

- dreht und klemmt das Holz verletzungsarm.
- besonders flexibel auch bei Sonderschnitten wie Keile, mehreckige Balken, etc.
- ideal in Kombination mit dem Stammhalter, der ein Zurückrollen des Stammes verhindert

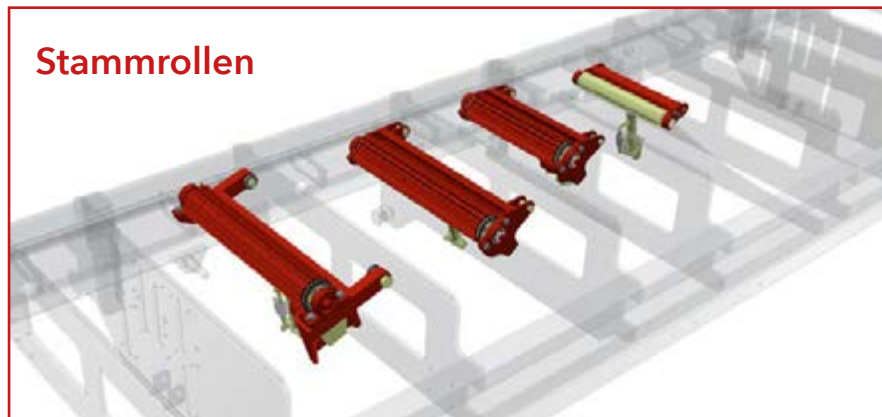
## MODULE / AUSSTATTUNG

Bei allen Modellreihen sind unterschiedliche, hydraulische Module erhältlich mit denen die Stammmanipulation optimiert werden kann.

Stellen Sie Ihre Maschine ganz individuell zusammen oder wählen Sie aus einem der Hydraulikpakete. Sie haben die Wahl. Um für Ihren Einsatzzweck die optimale Ausstattung zu finden beraten wir Sie gerne ausführlich. Nicht nur die Anzahl der gewünschten Module, sondern auch deren Positionierung im Rahmen können wir dabei besprechen. Denn damit erhöhen Sie Komfort und Produktivität Ihres Sägewerkes!

Ein Ausschnitt möglicher Hydraulikmodule stellen wir Ihnen auf dieser Doppelseite vor.

### Stammrollen

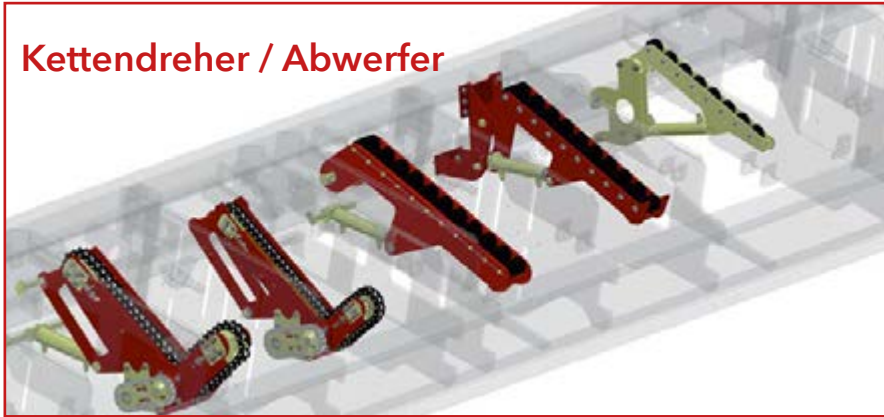


#### Die Stammrollen

- befördern den Stamm auf dem Sägebett zur idealen Positionierung nach vorne und hinten.
- können das fertige Schnittholz auch nach hinten weg fördern.
- mit Schraubwalzen bestückbar um am Ende der Anlage das Schnittgut abzuschrauben.
- günstigere Variante ohne Antrieb wählbar.



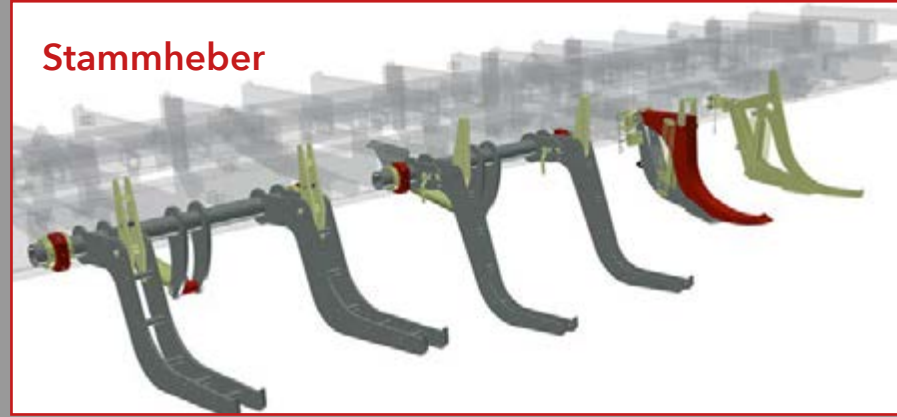
## Kettendreher / Abwerfer



### Kettendreher / Abwerfer

- Kettendreher und Abwerfer befördern das Schnittgut seitlich von der Säge auf die Abroller.
- Kettendreher ermöglichen das schnelle Drehen von Holz und Stämmen kleiner und mittlerer Größe.

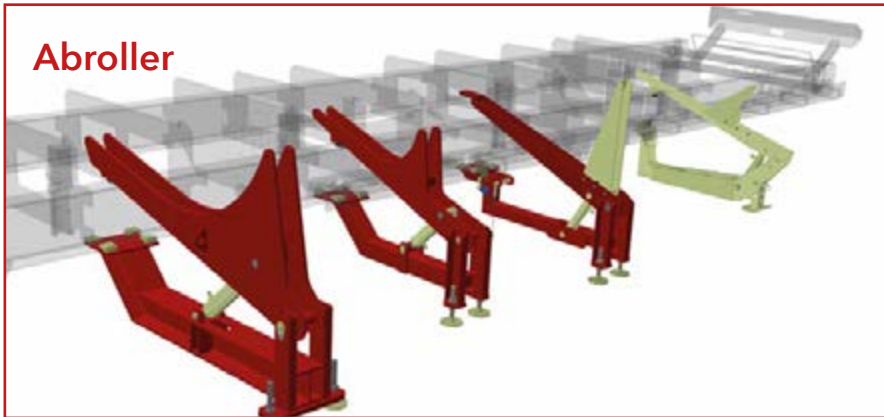
## Stammheber



### Die Stammheber

- zwei verschiedene Varianten: Bei schweren Maschinen erfolgt die Abstützung über den Rahmen. Bei leichten Maschinen stützt sich der Stammheber am Boden auf, kann der Stammlänge angepasst werden und wird zum Transport nach oben geklappt.
- je nach Maschinenmodell können Stämme bis 10 t auf das Sägebett gehoben werden.

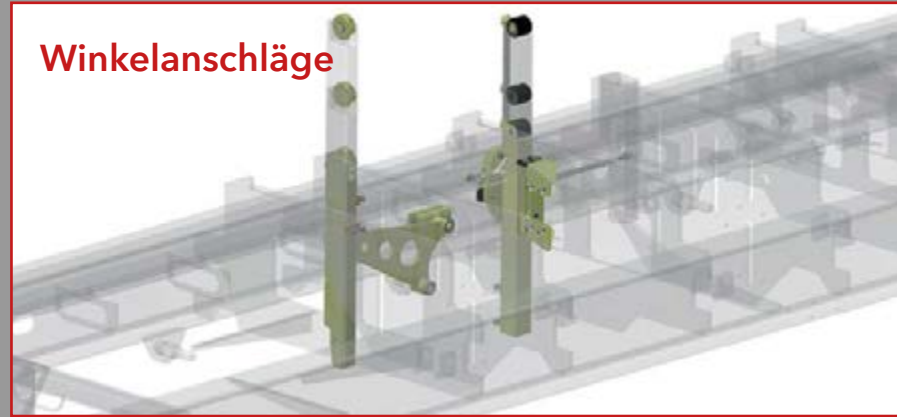
## Abroller



### Abroller

- durch Drehen des Stammes fallen Schwarte und Seitenware auf die abgesenkten Abroller.
- mit Hilfe von Abwerfern oder Kettendrehern wird das restliche Schnittgut auf die Abroller befördert.
- durch anheben der Abroller wird das Schnittgut weiter gefördert, bleibt auf ihm liegen oder fällt zu Boden. Je nachdem welche Variante Sie wählen.

## Winkelanschläge



### Die Winkelanschläge

- dienen als Anschlag beim Laden und Drehen.
- helfen rechtwinkeliges Schnittholz herzustellen. Winkel ist einstellbar.
- die Winkelanschlagüberwachung der SPS verhindert das ungewollte Einsägen in den Stahl.



# BEDIENSTÄNDE



**Luxuskabine ProComfort Plus**

- geräumig, isoliert und lärmgedämmt
- höhenverstellbar bis maximal 155 cm
- Komfortsitz seitlich verschiebbar +/- 50 cm
- zwei Glastüren
- Achtung: Kabine eignet sich nicht für den Containertransport!



**Multifunktionskabine mobil**

- isoliert und lärmgedämmt
- hydraulisch aufklappbar
- Komfortsitz
- Glastüre



**V-Cockpit mobil Maxi**

- ergonomische Anordnung Bedienelemente
- vier Reihen Hydraulikhebel für maximale Ausstattung
- kombinierbar mit großer Mobilkabine



**Cockpit stationär**

- entkoppelt von der Maschine
- Komfortsitz
- auf Wunsch höhenverstellbar



**Stand-alone Version**

- entkoppelt von der Maschine
- ideal für den Bau einer eigenen Kabine



**Große Mobilkabine**

- Echtglas
- Klappdach
- absperrender Bedienstand



**Klappkabine mobil**

- wird zum Transport komplett nach vorne zusammengeklappt und auf dem Grundrahmen gesichert.
- besonders leichte Aluminiumbauweise





## STEUERTECHNIK

### SERRA PROCOMFORT PLUS

#### Großer Full HD Bildschirm mit 21,5"

- Touchbedienung mit allen aktuellen Schnittprogrammen
- zwei Joysticks mit benutzerdefinierten Belegungen
- Fire button zum schnellen Wechseln der Belegungen
- Batchfähig, d. h. Programmierung von immer gleichen Funktionsabläufen (z.B. Entladen). Start per Knopfdruck.
- Tachometer (Schnittgeschwindigkeit)
- Winkelanschlagüberwachung, Rückfahrpedal und Automatikbetrieb möglich.

### SERRA COMFORT PLUS



#### TFT Display

- Touchbedienung mit allen aktuellen Schnittprogrammen
- ein Joystick mit allen Funktionen während des Sägens und AVS (Automatisches-Vorschub-System)
- Winkelanschlagüberwachung, Rückfahrpedal und Automatikbetrieb möglich.
- zum Transport abnehmbar

### SERRA COMFORT



#### TFT Display

- wie SERRA Comfort Plus, aber ohne Joystick

### SERRA CLASSIC



#### LCD Display mit Beleuchtung

- Tastatur: Folie
- Schnittprogramm Einzelbrett
- Schnittprogramm Kettenmaß
- Tabellenfähig
- Betriebsstundenzähler

### SERRA BASIC



#### 7-Segment-Anzeige

- Tastatur: Folie
- Schnittprogramm Einzelbrett
- Schnittprogramm Kettenmaß
- Nicht für Verbrennungsmotoren geeignet



Die Besäum- und Nachschnittsäge vereint das Aufarbeiten von Seiten- und Hauptware an einem Arbeitsplatz. Mit Ihrem Sägewerk von SERRA können Sie alle Sägeprodukte (Latten, Balken, Bretter, etc.) selbst herstellen und Bretter - zum Beispiel aus der Seitenware - damit besäumen.

**// Ihre Hauptsäge wird damit also nicht ersetzt, sondern entscheidend entlastet**

Mit einer leistungsstarken Nachschnittsäge können Betriebe ihren Ausstoß enorm erhöhen. Sie können das Besäumen von Brettern auf z.B. unseren Doppelbesäumer, Duett/Quartett, auslagern. Wenn Sie viel Brettware oder gar Lamellen herstellen, dürften Sie unsere Mehrkopfbandsägen interessieren und für hohe Leistungsanforderungen steht Ihnen die CS 600 mit bis zu 90 kW Antriebsleistung zur Verfügung.



# NACHSCHNITTSÄGEN

CS 600



MK 402



DUETT / QUARTETT





## CS 600

Hohe Leistung im Nachschnitt mit modernster Kreis-sägentechnik!

Die innovative Bauweise besteht aus zwei 15 mm starken, gelaserten und gefrästen Stahlseitenteilen, zwischen denen die gesamte Maschine aufgebaut ist. Ketten- und Keilriemenantriebe sind außen gelagert.

Die Geschwindigkeit der zwei getrennt angesteuerten Vorschubeinheiten mit profilierten Vorschubwalzen ist regelbar.

Die Einzugshöhe wird hydraulisch dem Holz angepasst. Großzügige Öffnung zur gehärteten Sägewelle für problemlosen Sägeblattwechsel. Die Sägewelle ist nur zwei Mal gelagert und läuft dadurch besonders exakt und ruhig. Servicefreundliche Schmierung! Optional ist ein Förderband zum seitlichen Späne-transport möglich.



# NACHSCHNITTSÄGEN



CS 600



## Technische Details

Einzugsbreite max.	600 mm
Einzughöhe max.	160 mm
Schnittlänge min.	880 mm
Sägewelle	gehärtet, unten liegend im Gegenlauf arbeitend
6 angetriebene Vorschubwalzen	
Durchmesser Kreissägeblätter	350 - 500 mm
Antriebsleistung Sägemotor	22 - 90 kW
Sägewellendrehzahl	2.400 U/min
Vorschubgeschwindigkeit (regelbar)	0 - 36 m/min
Arbeitshöhe	850 mm
Breite	1.600 mm
Länge	3.200 mm
Höhe	1.600 mm
Gewicht (max.)	3.300 kg



## **MK 402 BIS MK 405**

Je nach Anzahl der gewünschten Sägeköpfe

Die Mehrkopfbandsäge von SERRA wird als Nachschnittsäge gerne für Brettware und Lamellen eingesetzt.

**// Energieeffizient - Produktiv - Belastbar**

Der Vorteil gegenüber einer Nachschnittkreissäge ist, dass die Schnittfuge der Sägeblätter viel dünner ist. Dadurch wird weniger wertvolles Holz in Sägemehl verwandelt und der Kraftbedarf ist geringer. Zudem können größere Querschnitte gesägt werden. Anders als bei der Hauptsäge bewegt sich nicht der Sägekopf dem Stamm entlang hin und her, sondern der Sägekopf ist statisch und das Holz wird zugeführt.



# NACHSCHNITTSÄGEN



## Technische Daten

Schnittlänge	1,2 m bis ∞
Schnittbreite	bis 40 cm
Schnitthöhe	7 bis 400 mm
Antriebsleistung pro Sägekopf	11 kW optional 18,5 kW
Vorschub- geschwindigkeit	0 - 35 m/min

## Maße Sägeblätter

Sägeblattbreite	80 mm
Sägeblattdicke	1,0 mm
Sägeblattlänge	5.100 mm

## MK 402





## DUETT / QUARTETT

Eine Besäumsäge mit zwei (Duett) oder vier (Quartett) Kreissägeblättern zur optimalen Ergänzung Ihres Sägewerkes. Einfache, robuste Konstruktion. Mobil und stationär verfügbar. Korrosionsbeständiger Konstruktionsaufbau aus Aluminium und viele verzinkte Teile garantieren einen dauerhaften Werterhalt. Schnelles Auf- und Abbauen bei Mobilversion.

Besonders beliebt bei stationären Sägewerken als Nachschnittkreissäge. Innovatives Vorschubsystem, das auch hervorragend bei vereisten Brettern funktioniert. Brettbreite per elektrisch angetriebener Spindel individuell einstellbar. Auf Wunsch mit Positioniersteuerung erhältlich.



# NACHSCHNITTSÄGEN



## Technische Details

Schnitthöhe	bis 50 mm
Schnittbreite	50 bis 430 mm
Durchgangsbreite	1.000 mm
Tischlängen:	
Einlauftisch	5 m
Auslauftisch	3,2 m
Besäumlänge	unbegrenzt
Gewicht	290 kg, fahrbar 410 kg
Antrieb	elektrisch (2 x 5 KW, 0,25 KW, 0,025 KW)
Anschlusswert	32 Ampere CEE-Stecker

## DUETT / QUARTETT





Wie bei allen spanabhebenden Technologien ist die Schärfe des Werkzeuges von großer Bedeutung.

Mit unserer Schleifmaschinenserie „Shark“ steht auch hier innovative Technik zur Verfügung. Walz- und Richtgeräte machen den Schärfraum komplett.

Als weitere Ergänzung zu Ihrem Sägewerk bieten wir passende Generatoren dazu an.

Damit können Sie auch mit einer elektrisch angetriebenen SERRA unabhängig vom Stromnetz sägen.



# ERGÄNZUNGSMASCHINEN



**SHARK 200**



**SHARK 100**



**GENERATOR**



**WALZBANK**



## SHARK 200

Eine Präzisionsmaschine mit besonders einfacher Bedienung. Der Shark 200 ist die innovative Neuentwicklung in der Trockenschleiftechnik. Mit integrierter Absaugung. Das patentrechtlich geschützte Gerät verfügt über eine große Schleifscheibe mit 300 mm Durchmesser.

In der Grundausstattung ist bereits ein Diamantabzieher enthalten, der an einem Schwenkarm befestigt ist. Dadurch weist die Scheibe immer das gleiche Profil auf und sorgt so für absolute Präzision. Keine Umstellarbeiten nötig, wenn eine andere Zahnteilung- oder Zahnform geschliffen werden soll. Sie wechseln einfach die Nocke und können sofort weiter schärfen. Große Skala für schnelles und einfaches Wechseln des Brustwinkels.

### **// Innovative Neuentwicklung im Bereich der Trockenschleiftechnik**

Die gewuchtete Schleifscheibe verursacht fast keine Vibrationen - dadurch wird ein besseres Schleifbild erreicht (vergleichbar mit Nassschleifmaschinen!) und die Rissbildung wird erheblich minimiert! Einfaches Wuchten der Schleifscheibe dank der mitgelieferten Wuchteinrichtung. Optimale Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit durch Frequenzumrichter. Serienmäßig mit Zählwerk und automatischer Abschaltfunktion ausgestattet.



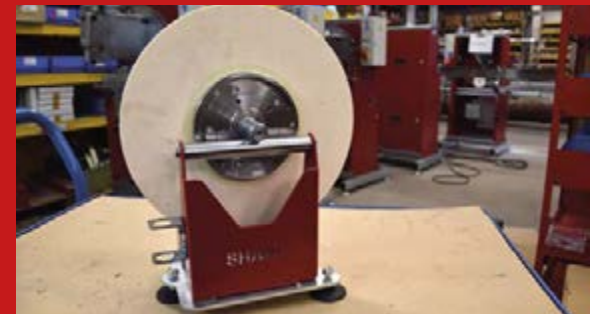
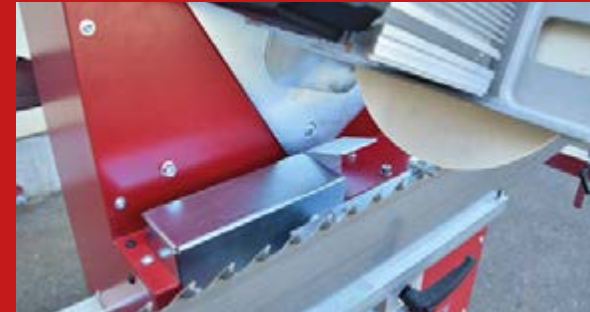
# ERGÄNZUNGSMASCHINEN



## Technische Details

Antrieb	Schleifmotor 1,4 kW Vorschubmotor 0,18 Gebläsemotor 0,08 kW
Schleifscheibe	300 x 10 x 76,2 mm
Geschwindigkeit	Stufenlos einstellbar
Nockenformen	Standard ist PCP oder Bogenzahn, viele weitere Nockenformen sind möglich
Zahnteilung	von 15 bis 55 mm
Gewicht	205 kg
Anschlußwert	16 Ampere CEE-Stecker

## SHARK 200





## SHARK 100

Die Präzision des Shark 200 gilt unter allen Trockenschleifautomaten am Markt als einzigartig.

Der Shark 100 hat ein anderes Alleinstellungsmerkmal: Mit einem Gewicht von nur 69 kg ist er leicht transportierbar und immer dabei, wenn man mit einem mobilen Blockbandsägewerk von SERRA unterwegs ist. Stumpfe Sägeblätter können so bereits tagsüber wieder scharf geschliffen werden. Steht der Schärfer zuhause, muss man nach Feierabend nochmal ran.

*// Shark 100 - der ideale  
Begleiter für Unterwegs*

Besonders beliebt ist die kompakte Bauweise und die guten Transporteigenschaften des Shark 100. Mit dem schwarzen Griff links wird die Zahnhöhe zugestellt. Mit dem rechten Griff positioniert man die Höhe des Umlaufgestänges. In der Mitte vorne wird die Vorschubklinke eingestellt.



# ERGÄNZUNGSMASCHINEN



## Technische Details

Antrieb	0,25 kW (400 V)
Schleifscheibe	200 x 8 x 32 mm
Geschwindigkeit	30 Zähne pro Minute
Nockenformen	PCP, PV
Zahnteilung	von 15 bis 45 mm
Gewicht	69 kg
Anschlußwert	16 Ampere CEE-Stecker

## SHARK 100





## SERRA-WALZBANK & SERRA RICHTGERÄT

Die Laufflächen der großen Stahlgussrollen sind mit einem geringen Radius (Bombierung) versehen an dem sich die Sägeblätter anschmiegen. Dieser ist nötig, damit Ihr Sägeblatt bei hohen Vorschubgeschwindigkeiten nicht nach hinten von der Gussrolle abgleitet. Hierzu muss das Sägeblatt gewalzt und gerichtet werden.

**// Bei SERRA ist ein neues Sägeblatt ab Werk bereits auf Ihre Bombierung abgestimmt.**

Je nach Breite des Sägeblattes muss das Sägeblatt früher oder später nachgewalzt werden. Die SERRA-Bombierung ist so gewählt, dass dies bei richtiger Handhabung erst dann nötig wird, wenn die Stellitebestückung vollständig zurück geschliffen ist. Gerne besprechen wir mit Ihnen, ob die Anschaffung einer Walz- und Richtbank für Sie sinnvoll ist. Um das Sägeblatt nur zu planieren reicht schon das speziell entwickelte SERRA-Richtgerät. Ohne das Sägeblatt aus der Maschine nehmen zu müssen, kann damit die Planheit wieder hergestellt werden. Fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne.

### SERRA WALZBANK



### SERRA RICHTGERÄT





Mit uns unabhängig sägen

## GENERATOREN

Die Stromerzeuger die Sie unabhängig machen. Für die schnelle und exakte Ausführung von Sägaufträgen an jedem Ort. Generatoren sichern Ihnen dauerhaft den wartungsfreien und elektrischen Betrieb der Antriebskomponenten in Ihrem Sägewerk. Abgasfreies und geräuscharmes Arbeiten, die Modelle können leicht in einiger Entfernung vom Arbeitsplatz aufgestellt werden.

### **//** Abgasfreies und geräuscharmes Arbeiten

Für viele Mobilsäger ist es wichtig, dass Ihr Generator besonders leicht ist. Dies wird meist mit Schnellläufermotoren erreicht, die jedoch sehr laut sind, eine geringere Lebensdauer haben und einen höheren Verbrauch aufweisen. Die Dieselgeneratoren von SERRA sind mit Dieselmotoren unterschiedlicher Leistungsklassen ausgestattet und mit einem langsam laufenden (1.500 U/min) Generator gekoppelt. Alle Modelle verfügen über eine Schallschutzhaube. Kunden, die den kleinsten Stromerzeuger mit 44 kVA haben, berichten, dass sie 2-3 Liter Sprit pro Stunde brauchen.

#### Dieselgenerator 44 kVA

##### Technische Details

Leistung	44 kVA
Umdrehung / Min	1.500 U/min
Motor	wassergekühlter Dieselmotor
Absicherung	16 und 32 A CEE
Gewicht	840 Kg

#### Dieselgenerator 65 kVA

##### Technische Details

Leistung	65 kVA
Umdrehung / Min	1.500 U/min
Motor	wassergekühlter Dieselmotor
Absicherung	16, 32 und 64 A CEE
Gewicht	1.030 kg

## DIESELGENERATOREN





## **SPEZIALMASCHINEN FÜR DIE FORSTWIRTSCHAFT**

Für ganz spezielle Anwendungen in der Forstwirtschaft stellt SERRA technisch hochwertige, qualitativ anspruchsvolle und praxisorientierte Produkte zur Verfügung.

Der einzigartige Spannungssimulator CutCoach ist bereits in vielen Ländern im Einsatz und ist eine wertvolle Hilfe um im Rahmen von Lehrgängen mit Waldarbeitern den sicheren Umgang beim Sägen von Holz unter Spannung zu trainieren.

Das Iron Horse und das Wheelhorse ermöglichen nicht nur das bodenschonende Rücken von Stämmen aus dem Bestand. Besonders das Iron Horse ist als Multitalent auch in anderen Bereich im Einsatz.



# SPEZIALMASCHINEN







## CUTCOACH

Achtung Lebensgefahr: Waldarbeiter und Rettungskräfte, Feuerwehren und THW, sie alle kennen das Problem: Windwurfchaos. Umgestürzte Bäume versperren die Straße und stehen unter Spannung. Besonders bei der schnellen und professionellen Beseitigung der Stämme ist das Unfallrisiko für alle Beteiligten hoch.

**//** *Der CutCoach Spannungssimulator ist seit Jahren ein bewährtes Lehrmittel bei Feuerwehren, Berufsgenossenschaften, dem technischen Hilfswerk und forstlichen Bildungsstätten.*

Nur geübte Säger, die auf Anhieb das sicherste Schnittbild wählen garantieren einen reibungslosen Ablauf. Der bewährte CutCoach ist ein modernes Lehrmedium und bietet ideale Trainingsmöglichkeiten für den Ernstfall.

Im Gegensatz zu herkömmlichen Spannungssimulatoren ist der „CutCoach“ mit einer Hydraulikanlage ausgestattet und ermöglicht ein effizientes und bedienerfreundliches schulen am Gerät.



# SPEZIALMASCHINEN



## Technische Details

Länge	5.500 mm
Achse	Tandem 2,7 t
Transportbreite	2.200 mm
Höhe	2.700 mm
Stromanschluss	16 A CEE-Steckdose - Auf Wunsch mit Benzintrieb
Gewicht	ca. 2.500 kg (je nach Ausstattung)
Geschwindigkeit	bis 80 km/h
Antrieb	
Hydraulikpumpe	3,3 KW Elektromotor
Baumlänge min.	3 m
Baumlänge max.	8 m
Betriebsdruck	
Hydraulik	200 Bar
Leistung	
Hydraulikpumpe	15 Liter/Min.
Baumdurchmesser	max. 40 cm

## CUTCOACH





Perfekte Arbeitspferde für jeden Zweck

## IRON HORSE

Wenn Sie häufig in unwegsamem Gelände mit Holz- und Pflegearbeiten beschäftigt sind, ist ein Eisernes Pferd - Iron Horse - ein unverzichtbares Hilfsmittel für Sie. Die Maschine verfügt über einen breiten Kettenantrieb, ist überaus wendig und in nahezu jedem Bereich bodenschonend einsetzbar. Das Multitalent bewährt sich besonders beim Rücken von Baumstämmen in den Wäldern, die mit anderen Rückemaschinen nicht befahren werden können.

### // Der Allrounder für jeden Einsatz

Ein Iron Horse kann ganz bequem von einer Person geführt werden und erleichtert Ihnen die Arbeit erheblich. Je nach Einsatzgebiet bieten wir Ihnen verschiedene Ausstattungsmöglichkeiten für Ihren individuellen Bedarf: So kann die moderne Rückemaschine z.B. mit einem Rundholzgreifer und einer Motorseilwinde ergänzt werden. Abhängig vom jeweiligen Modell steht Ihnen eine Leistung von bis zu 13 PS zur Verfügung. In der Forstwirtschaft, im professionellen Landschaftsgartenbau oder in der Landwirtschaft, mit diesem flexiblen Allrounder entscheiden Sie sich für ein modernes und flexibles Arbeitsgerät. Ob beim Holzurücken oder bei Spezialfällungen, Sie werden Ihre Effizienz in vielen Bereichen deutlich steigern! Wir beraten Sie gerne!

Die Flex-Version ist zusätzlich mit einer verschiebbaren Zubehör-Aufnahme ausgestattet sowie mit tief profilierten Schwerlastketten für noch besseren Grip.

### Technische Details

Motor	Honda 4-Takt-Motor
Leistung	6,6 kW oder 8,7 kW (Modelabhängig)
Geschwindigkeit	7 km/h
Kraftübertragung	Variator mit Zentrifugalkupplung
Treibstofftank	6 Liter
Motorwinde	20 m Seillänge, Zugkraft 700 - 1000 kg
Länge	170 cm
Breite	108 cm
Transporthöhe	160 cm
Gewicht	ca. 420 kg (Modelabhängig)



Perfekte Arbeitspferde für jeden Zweck

## WHEEL HORSE

Hinter der Bezeichnung Wheel Horse verbirgt sich ein geländegängiger, knickgelenkter Miniforwarder mit einzigartigen Eigenschaften: Der 6-Rad Antrieb macht das Wheel Horse zu einem erstklassigen Spezialfahrzeug für schwieriges Gelände.

**// Das Wheel Horse: Ein unverzichtbares Arbeitstier mit großem Potential.**

Gerade bei engen Durchfahrten und sensiblem Umfeld spielt es seine Stärken aus und das alles bei einem extrem geringen Bodendruck. Ein zuverlässiger 13 PS starker Benzinmotor von Honda sorgt für ausreichend Kraft bei geringem Spritverbrauch.

Der Rückwagen ist mit einem Hydraulikkran ausgestattet. (Optional mit Funkseilwinde). Die Steuerhebel liegen bedienerfreundlich hinter dem Fahrersitz und sind sofort erreichbar.

Durch die ergonomische Sitzposition und in Verbindung mit der klappbaren Lenkdeichsel ist ein flexibler Fahrbetrieb möglich.

Optionale Ausstattungsmöglichkeiten wie z.B. Baggerschaufel, kippbare Lademuellen, Schneeketten etc. lassen kaum noch Wünsche offen.

### Technische Details - T1750 4WD

Maße (mm) L x B x H	5.530 - 6.110 x 1.420 x 1.990 mm
Max. Tragfähigkeit	2.000 kg
Übersetzung	Variator/Getriebe/Kettenübersetzung
Hydraulikgetriebe	Doppelpumpe 1,9/3,8 cm <sup>3</sup>
Antrieb Zugfahrzeug	Honda 13 PS 4-Takt-Motor
Antrieb Trailer	Hydraulischer Antrieb
Max. Geschwindigkeit	15/6 km/h (Gang hoch/niedrig)
Kranlänge/Hebekraft	3,5 m/240 kg 1,2 m/600 kg Hydraulisch
Stützfüße	Hydraulisch ausfahrbar
Funkseilwinde (optional)	25 m Länge / Zugkraft 500 kg





## **MADE IN GERMANY - MADE IN BAVARIA**

- Konstruktion, Elektrotechnik & Produktion in Rimsting am Chiemsee, Deutschland
- Individuelle und Kundenspezifische Fertigung
- Flexible Umsetzung spezieller Kundenanforderungen
- Eigene Schweißerei, Dreh- und Fräszentrum
- Servicearbeiten Vorort
- Hochqualifizierte und motivierte Mitarbeiter



# PRODUKTION





## PROJEKTIERUNG

Die Kunst der Projektierung besteht darin, alle Maschinen in einer Sägewerksanlage sinnvoll miteinander zu verbinden. Rollengänge und Querförderer gewährleisten einen kontinuierlichen Materialfluss.

Zur Leistungssteigerung empfiehlt sich als Ergänzung eine Nachschnittsäge. Dafür stehen Maschinen mit Kreissägen- und Bandsägentechnik zur Verfügung. Oft kommen bei den Planungen mehrere Blockbandsägen und Nachschnittsägen zum Einsatz.

Anlagen mit z. B. zwei Blockbandsägen, einer Besäumsäge und einer Nachschnittkreissäge erreichen eine Leistung von ca. 100 Festmetern und mehr pro Schicht und haben gegenüber Großsägewerken viele Vorteile: keine aufwändigen Fundamente, kein Werkstillstand bei Maschinenwartung, flexible Umstrukturierungsmöglichkeiten, geringeres finanzielles Risiko.

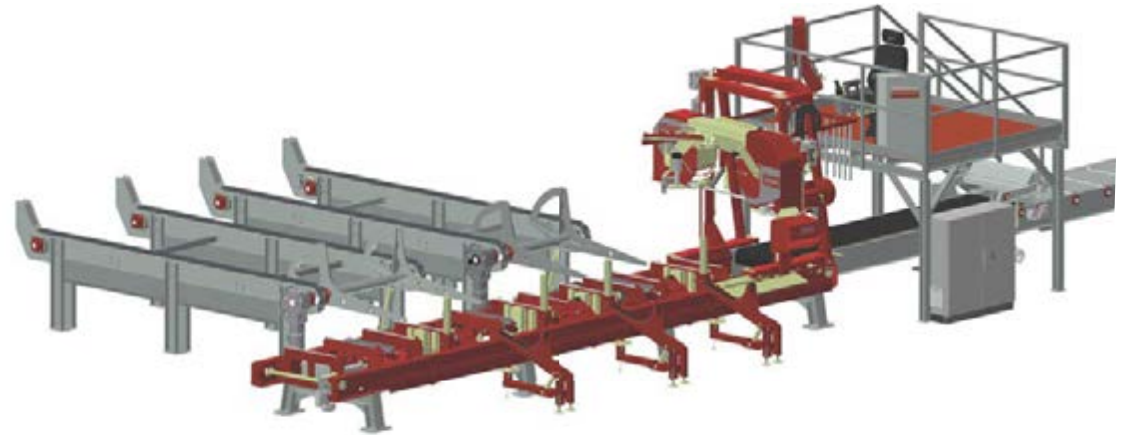


# PROJEKTIERUNG

## Standarderweiterungsmodule

Folgende Standardmodule stehen zur Holzflussmechanisierung an der Blockbandsäge zur Verfügung: Rundholzzubringer mit Stammvereinzelung, Schnittgut-Abwerfer, Schnittgut-Abroller, Brettvereinzzler, Puffertische, Rollengänge.

Alle Module werden vom Bediener der Blockbandsäge betätigt. Abwerfer und Abroller sind auch für Mobilsägen erhältlich, hierbei sind die Schnittgut-Abroller aufklappbar.



## PROJEKTIERUNG





**INTELLIGENTER ERFOLG IST  
NACHHALTIGER ERFOLG.**

**UND EINDEUTIG EINE SACHE  
FÜR VORAUSDENKER.**

Alle unsere Entwicklungen zeichnen sich durch eine ganzheitlich durchdachte, nachhaltige Zukunftsperspektive aus. So zum Beispiel unsere Sägeproduktion in Arnstadt, das auf 6.800 m<sup>2</sup> mit modernsten Maschinen ausgestattet ist.

65 Mitarbeiter produzieren rund 5 Millionen lfm Block- und Trennbandsägeblätter pro Jahr und bieten den Kunden einen umfassenden Volls-service der Bandsägeblätter.

Die für den genauen Anwendungsfall entwickelten und optimierten Bandsägeblätter garantieren beste Ergebnisse bei maximaler Qualität und Wirtschaftlichkeit.



# SÄGEBLÄTTER





## SERVICE

Kundenzufriedenheit und erstklassiger Service sind uns bei SERRA besonders wichtig. Denn bei uns gibt es das Zufriedenheitsversprechen. Was sich dahinter verbirgt ist simpel:

- Jedes Sägewerk wird mit modernsten 3D CAD-Programmen individuell konstruiert. Wir garantieren kurze Lieferzeiten bei gleichbleibend hoher Qualität. Wir bieten schnelle und sichere Ersatzteilversorgung durch einen weltweiten Service.
- Sie testen in unserer Vorfürhalle alle Sägewerke unter fachkundiger Anleitung persönlich. Ihr Sägewerk ist ein Einzelstück. Wir fertigen jedes Modell nach Ihren individuellen Preis- und Leistungsanforderungen. Sie werden nach der Fertigstellung von erfahrenen Profis persönlich an der Säge eingearbeitet.
- Sie können jederzeit unseren mobilen Kundenbetreuer bestellen. Wir bieten kompetente Beratung über unsere firmeneigene Hot-Line. Sie erhalten kostenlos Tipps, Anregungen und Erfahrungsaustausch in unserer praxisnahen Online Kundenzeitschrift SERRA INSIDE.



# SERVICE

## Exportservice

Seit Jahren liegt der Exportanteil von SERRA-Sägewerken bei über 50 %. Ob nach Papua Neu Guinea, Tahiti oder Madagaskar, gut verladen und verpackt in einem Container erreichen die Maschinen stets ihr Ziel.

## Kalkulation

Wenn Sie wissen wollen wie sich ein SERRA-Sägewerk für Sie auszahlt, werfen Sie einen Blick auf unser Kalkulationstool auf unserer Website.

## Finanzierung

Sie möchten ein unverbindliches Maschinenangebot der Firma SERRA Maschinenbau GmbH mit einer 0%-Finanzierung für 6 Monate? Das machen wir gerne!



## ÜBERSICHT DER SÄGEWERKE VON SERRA

Alle SERRA-Modelle entsprechen selbstverständlich den strengen Sicherheitsnormen des gesamten EU-Raumes und verfügen über das CE-Zeichen

	XE 160	XE 135	XT 135	SL 130i
<b>Max. Stammkapazitäten</b>				
Schnittlänge*	bis 6,00 m	bis 6,00 m	bis 6,00 m	7,00 m und 8,70 m
Stammdurchlass	163 cm x 207 cm	133 cm x 160 cm	133 cm x 160 cm	130 cm x 152 cm
Platz über dem Sägeblatt	69 cm	50 cm	50 cm	50 cm
Platz unter dem Sägeblatt	137,5 cm	111 cm	111 cm	110 cm
Schnittbreite	140 cm	100 cm	100 cm	100 cm
Leistung / 8 h**	36 cbm	33 cbm	33 cbm	33 cbm
Leistung Sägemotor				
	32 kW elektrisch	22 kW elektrisch	22 kW elektrisch	18,5 kW elektrisch
	45 kW elektrisch optional	32 kW elektrisch optional	18,5 kW elektrisch optional	22 kW elektrisch optional
<b>Sägeblätter</b> (Maße in Millimeter)				
Breite	150	120 oder 140	120 oder 140	100 oder 120
Dicke	1,3	1,1 oder 1,2	1,1 oder 1,2	1,1
Länge	7.110 bis 7.605	5.520 bis 6.030	5.520 bis 6.030	5.530 bis 6.030
<b>Hydraulische Ausstattung</b>				
Stammmanipulation (laden, drehen, klemmen ...)	hydraulisch	hydraulisch	hydraulisch	hydraulisch
Vorschub	elektrisch/hydraulisch	elektrisch/hydraulisch	elektrisch/hydraulisch	elektrisch/hydraulisch
Höheneinstellung	elektrisch	elektrisch	elektrisch	elektrisch
Zustellung Blattführung	hydraulisch	hydraulisch	hydraulisch	hydraulisch
Vorschneider	ja	ja	ja	ja
Spänekasten	ja	ja	ja	ja
Positioniersteuerung	ja	ja	ja	ja
SPS-Autom. Sägebetrieb	ja	ja	ja	ja
<b>Gewichte***</b>				
	nur stationär	nur stationär	bis 8,0 to	bis 3,5 to

\* länger auf Wunsch möglich \*\* abhängig von Rundholz- und Schnittholzdimension und Anzahl der Helfer. \*\*\* ausstattungsabhängig

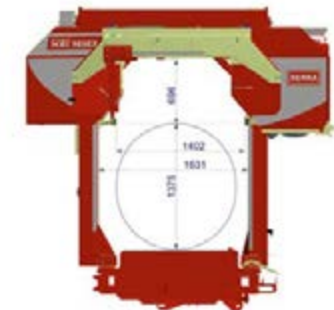
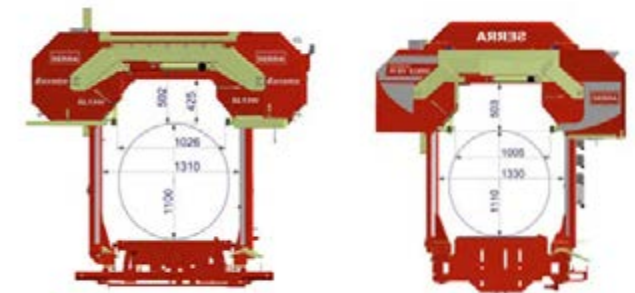
Wir arbeiten ständig daran Weiterentwicklungen und technische Neuerungen unserer Produktpalette an unsere Kunden weiterzugeben. Deshalb behalten wir uns technische Änderungen vor.



# TECHNISCHE DETAILS

## ÜBERSICHT DER SÄGEWERKE VON SERRA

SL 110i	ME 110 / MD 110	KE 90 / KB 90	FE 50
7,00 m und 8,70 m	7,00 m und 9,00 m	7 m	bis 3,60 m
110 cm x 140 cm	106 cm x 138 cm	88 cm x 127 cm	Ø 55 cm
50 cm	51,5 cm	42 cm	20 cm
87 cm	87 cm	85 cm	48 cm
82 cm	82 cm	75 cm	40 cm
33 cbm	28 cbm	18 cbm	5 cbm
18,5 kW elektrisch	18,5 kW elektrisch	18,5 kW elektrisch	4 kW elektrisch
22 kW elektrisch optional	22 kW elektrisch optional 33 kW (44 PS) Diesel	26 kW (35 PS) Benzin	
100 oder 120	100 oder 120	80	35
1,1	1,1	1	0,9
5.320 bis 5.705	5.705	5.110	3.115
hydraulisch	hydraulisch	hydraulisch	manuell
elektrisch/hydraulisch	elektrisch/hydraulisch	elektrisch/hydraulisch	manuell
elektrisch	elektrisch	elektrisch	manuell
hydraulisch	hydraulisch	manuell / hydraulisch	manuell
ja	ja	ja	nein
ja	ja	ja	nein
ja	ja	ja	nein
ja	ja	nein	nein
bis 3,5 to	bis 3,5 to	bis 3,5 to	0,28 to



The SERRA logo consists of the word "SERRA" in a bold, white, sans-serif font, enclosed within a red rectangular border.

Part of  
**WINTERSTEIGER**  
Group

SERRA Maschinenbau GmbH  
Bahnhofstraße 83  
D-83253 Rimsting

Tel +49(0)8051-96400-0  
Fax +49(0)8051-96400-50

info@serra.de  
www.serra-sawmills.com

Irrtum und Änderungen vorbehalten